H 036426 – 1,000 (2010/12) P ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

ලියාපදිංචි කිරීම් අංක
பதிவு செ
Registration B } 115
(High Rag. P. & S. C. S., T. & E.) 6/77

නොමිලයේ නිකුත් කරන ලදී.
இனாமாகக் கொடுக்கப்படும்.
*Issued Free of Charge*

# විවාහ ලේඛන පොත

## විවාහයේ පතිවරුප් පුත්තකම් REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ ලියාපදිංචිකිරීමේ ආඥාපනත (112 පරිච්ඡේදය)
විවாகப் பதிவுச் சட்டம் (அதி. 112)
*Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)*

අංකය
இல.
No. 340

දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் *District* : කිතුල්ල කච්චේරි  කොට්ඨාශය பகுதி *Division* : බෙලිගල් කෝරළය

| | | පුරුෂ පාර්ශ්වය மாப்பிள்ளை Male Party | ස්ත්‍රී පාර්ශ්වය பெண்பிள்ளை Female Party |
|---|---|---|---|
| 1. | දෙපාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම් மாப்பிள்ளை பெண்பிள்ளை இருவர் முழுப் பெயர்களும் Names (in full) of Parties | දිර්ඝන්ත සුදේරුවන් හවරන්න. | වීරසිංහගේ වසන්ති හර්ෂදා වීරසිංහ. |
| 2. | වයස (අවුරුදු ගණන) வயது (வருடக் கணக்கு) Age (in years) | විසිහතයි. | විසිහතයි. |
| 3. | තත්ත්වය சிவில் லௌகிக நிலைமை Civil Condition | අවිවාහක. | අවිවාහක |
| 4. | තරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව සහ ජාතිය நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் சாதியும் Rank or Profession and Race | කිවිඳි රොංසිරන්ද කීර්තිරත්න | චිනිරත්න විදානගේ කුමුදිනී |
| 5. | පදිංචි ස්ථානය வசிக்குமிடம் Residence | මහදිවුල්වැව, අඹන්වත්තේගම්පල | කොඩිවෙවිල හේරත්මුල්ල නගරය |
| 6. | පියාගේ සම්පූර්ණ නම தகப்பனின் முழுப்பெயர் Father's Name (in full) | කරුණාසේන හවරන්න. | වීරකංහරගේ ඉරුමිනිඅප්පු |
| 7. | පියාගේ තරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව தகப்பனுடைய நிலைவரம் அல்லது தொழில் Rank or Profession of Father | විදුහල්පතිවරයෙක්. | පරිහරණ ලේඛිය (විශ්‍රාමික) |
| 8. | සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ නම සහ කොට්ඨාශය நிதரிசனப் பத்திரம் கொடுத்த பதிவு காரியஸ்தர் பெயரும் பிரிவும் Name and Division of Registrar who issued Certificate | ඩබ්ලිව්. විමල් බන්ඩා ප්‍රේමරත්න මයා. | හෆ්. ඇම්. ඩබ්ලියු වික්‍රමසිංහ බෙලිගල කෝරළය. |
| 9. | විවාහය සිදුකළ ස්ථානය திருமணம் நிறைவேறும் இடம் Place of Solemnization of Marriage | බෙලිගල අත්තරේන දිවියුපුර විහාරස්ථානාධිපතිතුමාගේ අවසර පතනුයා මින ගෙනාවිවාහ ලියාපදිංචි නිවාස. | |

වර්ෂ 20 [illegible] මාස මෙම [illegible] දින මා විසින් (හෙවත්-මා ඉදිරියෙවිදි) විවාහය සිදු කරන ලදී.
20 ——— ஆம் வரு ——— ஆந் தேதியாகிய இன்று என்னால் (அல்லது எனது முகதாவில்) திருமணம் நிறைவேற்றப்பட்டது.
Solemnized by me (*or* in my presence) this ——— day of ———, 20 ———

{ රෙජිස්ට්‍රාර්තුමා (හෝ-ඇමතිතුමා) දෙමින්නෙකියා.
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) அரு (காரியத்துக்குத் தம்மையா.
*Registrar* (*or*) *Minister* (as the case may be).

මෙහි පහත නම් සඳහන් වරිහ සාක්ෂි ඉදිරිපිට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරන ලදී
எங்கள் திருமணம் இச்சாட்சிகள் சமூகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

1. { සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන சாட்சியின் கையொப்பம் *Signature of Witness* } [signature]
{ සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය சாட்சியினது முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness } දෙවිවා සහන්ත්‍රගේ රත්නායක ගෘහාධිපති වෛද්‍ය නිලධාරී 538/13, පරවේන් පාමුණ, අතුරුපිටිය විහාරාවාස

2. { සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන சாட்சியின் கையொப்பம் *Signature of Witness* } [signature]
{ සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness } වෙහෙති නිහාන්ත කුවරන්න. වාහකාරික, පොලිගොඩලැව, කුලුඹුවිටිය

{ රෙජිස්ට්‍රාර්තුමා (හෝ-ඇමතිතුමා) දෙමින්නෙකියා.
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) அரு.
*Registrar* (*or*) *Minister*

මා ඉදිරිපිටදී අත්සන් කරන ලදී
என் சமூகத்தில் கையொப்பமிடப்பட்டது
Signed before me.

[signature]

* මෙහි ඇතුතින් දැක්වනුයේ විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (112 වෙනි පරිච්ඡේදය) 34 වෙනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති ——— දේවාලාධිපතිතුමා විසින් (හෝ ඉදිරිපිට) සිදුකරන ලද විවාහයකට අදාළ අංක ——— දරන විවාහවක පැබැ පිටපතක් බව මම සහතික කරමි.
* மேலேயுள்ளவை ——— என்னும் குருவானவரினால் (அல்லது அவரின் முகதாவில்) நிறைவேற்றப்பட்ட விவாகத்தைக் குறித்து விவாகப் பதிவுச் சட்டத்தின் (அதிகாரம் 112) 34 ஆம் பிரிவின் கீழ் எனக்குத் தரப்பட்ட ——— ஆம் இலக்க அறிக்கையின் ஓ ஜ்மையான பிரதியென்று ஓ றுதிப்படுத்துகிறேன்.
* I certify that the above is a true copy of the Statement No. ——— furnished to me under Section 34, Marriage Registration Ordinance (Cap. 112) ; of a Marriage Solemnized by (or in the presence of) ——— Minister

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ ලේඛනයේ යටතෙන් කළ දිනය
பெருமட்டதிப் பதிவுகாரரின் பதிவுப் புத்தகத்தில் பதிந்த திகதி
Date of entry in District Registrar's Register

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්
பெருமட்டதிப் பதிவாளர
District Registrar.

* දේවාලාධිපති හෙවත් විසින් සිදුකළ විවාහයක් ලියාපදිංචි කරන විට පමණක් මෙහි ලිවිය යුතුයි.
*. குருவினால் நிறைவேற்றப்படும் திருமணத்தைப் பதியும்போது மாத்திரம் நிரப்பப்படவேண்டியது.
*. To be filled-up only when entering a Marriage Solemnized by a Minister.

[අ.වි.ව. / ம. ப. ச. / P.T.O.